

**Chambre  
des Représentants**

SESSION 1969-1970.

15 JANVIER 1970.

**BUDGET  
de la Gendarmerie  
pour l'année budgétaire 1970.**

PROJET  
TRANSMIS PAR LE SENAT <sup>(1)</sup>.

TITRE I.  
Dépenses ordinaires.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1970 afférentes à la Gendarmerie et énumérées au titre I du tableau <sup>(2)</sup> ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 3 646 000 000 de francs.

Art. 2.

Les soldes de fonds obtenus à charge des crédits de 1968, disponibles au 31 décembre 1969 et à reporter à l'année budgétaire 1970 par application des dispositions de l'article 15 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, modifié par l'article 2 de la loi du 14 décembre 1946 relative à la comptabilité de l'Etat, peuvent, suivant les besoins du service, être affectés à un seul ou plusieurs articles de cette année.

<sup>(1)</sup> Voir :

*Documents du Sénat :*

5-X (1969-1970) : Budget.  
105 (1969-1970) : Rapport.

*Annales du Sénat :*

13, 14 et 15 janvier 1970.

<sup>(2)</sup> Ce tableau est annexé au Document n° 5-X (1969-1970) du Sénat.

**Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1969-1970.

15 JANUARI 1970.

**BEGROTING  
van de Rijkswacht  
voor het begrotingsjaar 1970.**

ONTWERP  
DOOR DE SENAAT OVERGEZONDEN <sup>(1)</sup>.

TITEL I.  
Gewone uitgaven.

Eerste artikel.

Voor de aan het begrotingsjaar 1970 verbonden en in titel I van de bijgaande tabel <sup>(2)</sup> opgesomde gewone uitgaven betreffende de Rijkswacht, worden kredieten geopend die de som van 3 646 000 000 frank belopen.

Art. 2.

De ten laste van de kredieten van 1968 verkregen geldoverschotten, beschikbaar op 31 december 1969 en over te brengen naar het begrotingsjaar 1970 bij toepassing van artikel 15 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 14 december 1946 betreffende de Rijkscomptabiliteit, mogen, volgens de dienstnoodwendigheden, overgebracht worden op één enkel of meerdere artikelen van dat jaar.

<sup>(1)</sup> Zie :

*Stukken van de Senaat :*

5-X (1969-1970) : Begroting.  
105 (1969-1970) : Verslag.

*Handelingen van de Senaat :*

13, 14 en 15 januari 1970.

<sup>(2)</sup> Deze tabel is aan *Stuk* n° 5-X (1969-1970) van de Senaat toegevoegd.

## Art. 3.

Les allocations pour frais de funérailles, ainsi que les allocations de naissance, peuvent faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit au même titre que les dépenses fixes.

## Art. 4.

Aussi longtemps qu'ils n'auront pas été fixés par la loi ou en vertu de la loi, les droits pécuniaires des militaires sont fixés par le Roi.

## TITRE II.

## Dépenses extraordinaires.

## Art. 5.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 193 700 000 francs, répartis conformément au titre II du tableau <sup>(1)</sup> de la présente loi.

## Art. 6.

Des crédits d'ordonnement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 290 000 000 de francs, répartis conformément au titre II du tableau <sup>(2)</sup> de la présente loi.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le crédit non dissocié inscrit sous le titre II de la présente loi peut être reporté à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

Bruxelles, le 15 janvier 1970.

*Le Président du Sénat,*

## Art. 3.

De toelagen voor begrafeniskosten, alsmede de geboortetoelagen mogen het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening uitmaken, zoals de andere vaste uitgaven.

## Art. 4.

Zolang de geldelijke rechten van de militairen nog niet bepaald zijn bij de wet of krachtens de wet, worden ze door de Koning vastgesteld.

## TITEL II.

## Buitengewone uitgaven.

## Art. 5.

Vastleggingskredieten zijn geopend ten bedrage van 193 700 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel <sup>(1)</sup> van deze wet.

## Art. 6.

Ordonnanceringskredieten voortspuitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door deze wet en vroegere wetten verleende machtigingen zijn geopend ten belope van 290 000 000 frank onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel <sup>(1)</sup> van deze wet.

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mag het niet-gesplitst krediet ingeschreven onder de titel II van deze wet naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

Brussel, 15 januari 1970.

*De Voorzitter van de Senaat,*

P. STRUYE.

*Les Secrétaires. | De Secretarissen,*

D. VANDER BRUGGEN.

A. SNYERS d'ATTENHOVEN.

<sup>(1)</sup> Ce tableau est annexé au Document n° 5-X (1969-1970) du Sénat.

<sup>(1)</sup> Deze tabel is aan Stuk n° 5-X (1969-1970) van de Senaat toegevoegd.